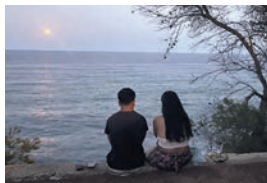




►► **Feuer wütete:**
Waldbrand von Vall d'Uixó
hat fast 10.000 Hektar
vernichtet **Seite 2**



►► **Im Mondschein:**
Stimmungsvolle Wanderung
bei Dämmerung auf Benissas
Küstenweg **Seite 4**

Regeln für die Eklipse

Dénia/Benidorm – rei.
Die Landesregierung Valen-
cia sperrt während der Son-
nenfinsternis am Mittwoch
die Naturparks wegen Wald-
brandgefahr – darunter
Montgó, Peñon de Ifach,
Marjal und Sierra Helada.
Die Rathäuser von Dénia und
Benidorm empfehlen ihre
Strände als Beobachtungs-
ort. Freier Blick nach Nord-
westen ist wichtig.

Unfall mit zwei Toten

Benissa – at. Bei einem
Verkehrsunfall auf Benissas
Umgehungsstraße sind am
Samstag zwei Personen im
Alter von 65 und 19 Jahren
ums Leben gekommen, zwei
weitere, darunter ein neun-
jähriger Junge, wurden
schwer verletzt. Die beiden
an dem Unfall beteiligten
Pkw waren frontal kollidiert
– keine Seltenheit auf dieser
Strecke.

Karneval gestrichen

Torrevieja – sg. Torrevie-
jas traditioneller Karnevals-
umzug im Sommer, der für
den 15. August geplant war,
wird gestrichen. Als Gründe
gab das Rathaus die Hitze an.
Außerdem finden zur glei-
chen Zeit das ausverkaufte
Festival Brilla Torrevieja und
die Feier zu Ehren des Heili-
gen San Roque statt.

Sommer in der Stadt



Foto: Antonia Mitrenga

Alicante lockt im Sommer mit Musikevents am Hafen und Kunst in der alten Tabakfabrik. **S. 6**

Unfall bei Feuerwerk

27 Verletzte bei Castell de l'Olla in Altea

40.000 Besucher hatten sich
am Samstagabend am Olla-
Strand in Altea versammelt, um
das Feuerwerk Castell de l'Olla

zu bewundern. Doch statt nach
oben in den Himmel schoss ei-
ner der Feuerwerkskörper hori-
zontal in die Zuschauermenge.
27 Personen wurden dabei ver-
letzt. Elf von ihnen wurden mit
Verbrennungen in Kranken-
häuser in Villajoyosa und Ali-
cante eingeliefert, die anderen

wegen Prellungen behandelt.
Bis auf einen Mann konnten al-
le Patienten bereits wieder ent-
lassen werden.

Wie genau es zu dem Unfall
kommen konnte, ist bisher un-
klar; die Guardia Civil ermittelt.
Die Pyrotechnik-Firma betont,
über alle notwendigen behördli-

chen Genehmigungen verfügt
und sich an alle Regelungen ge-
halten zu haben.

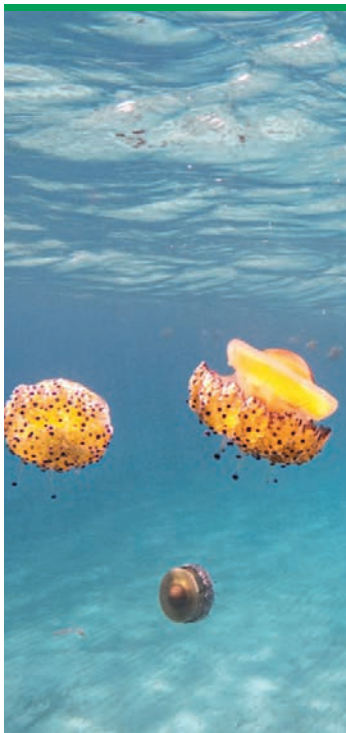
Das Castell de l'Olla in Altea
gilt als spektakulärstes Feuer-
werk der Region, bei dem die
Raketen von im Meer schwim-
menden Plattformen abge-
schossen werden.

**TOLDOS
GUARDAMAR**
MARKISEN
PRIVATKUNDE
BEI TOLDOS GUARDAMAR WERDEN
+34 966 726 258
Unsere Angebote
finden Sie auf Seite 3

**DAS PORTAL
FÜR SPANIEN**
**www.
costanachrichten.com**
Die Werbeplattform
für Ihr Unternehmen!
Wir beraten Sie gerne!
publicidad@cbn.es

CLINICA DENTAL CAP NEGRET
Ästhetik
Implantologie
Notfall-/
Reparaturservice
Zahnreinigung +
Aufhellungen

Dr. Hahn & Kollegen • Bewährte Qualität + Service seit 1999
Tel. +34 965 843 921 / WhatsApp +34 621 360 311 • Edificio Costa Bella 17 - Altea



Nervig bis tödlich

Die Portugiesische Galeere versetzt Badegäste an Spaniens Atlantikküste in Alarmbereitschaft: Die Qualle gilt als eines der giftigsten Tiere der Welt, eine Begegnung mit dieser Seeblase kann tödlich enden. Auch im Mittelmeer werden hin und wieder Exemplare gesichtet. An der Costa Blanca tummeln sich viele verschiedene Quallenarten – die meisten sind harmlos.

Mehr in der



Brand war nicht zu löschen

Nach dem Feuer von Vall d'Uixó – Fast 10.000 Hektar vernichtet

Vall d'Uixó – sk. Eine ganze Woche lang musste die Feuerwehr gegen den Waldbrand von Vall d'Uixó ankämpfen, bis der Cecopi-Krisenstab ihn am Abend des 30. Juli als kontrolliert einstufen konnte. Eine verkohlte Landschaft im Umkreis von 90 Kilometern blieb im Inland der Provinz Castellón zurück, 9.568 Hektar verbrannte Erde. Zwölf Prozent der Fläche der Sierra de Espadán brannten ab, ganz gewaltige Mengen an Baumbestand im größten Naturpark der Region Valencia gelten als vernichtet. Etwas Hoffnung bleibt: Dort wachsen auch die als feuerresistent geltenden Korkeichen, auch als Pantoffelbäume bekannt, von denen einige möglicherweise das Feuer überlebt haben und wieder ausschlagen könnten.

Betrachtet man die Fläche, rangiert das Feuer als der drittgrößte Waldbrand in der Region Valencia seit den Aufzeichnungen aus dem Jahr 2016. Die Brände im Sommer 2002 in Bejís mit 16.824 Hektar und der im Vall d'Ebo über Pego mit 10.609 Hektar breiteten sich noch weiter aus. Der Großbrand im Vall d'Uixó dürfte aber den Feuerwehrmännern in Erinnerung bleiben, weil das bergige und zerklüftete Gelände mit vielen Barrancos sich als sehr unzugänglich erwies und die Brandbekämpfung ungemein erschwerte.



Der Brand in Vall d'Uixó hat viel Baumbestand in der Sierra de Espadán vernichtet. Foto: dpa

67 Millionen Euro Hilfsgelder

Auch die klimatologischen Bedingungen erwiesen sich als sehr ungünstig, da eine warme Luftschicht verhinderte, dass kühlere Luft nach oben steigen und der Rauch abziehen konnte. An vielen Tagen konnte die Feuerwehr gar nichts sehen und zeitweise konnten die Löschflugzeuge mangels Sicht nicht fliegen. Es fiel schwer einzuschätzen, wie der Brand sich entwickeln würde. Wenn der Wind aufkam und der Brand sich Baumkrone zu Baumkrone in 15 Metern Höhe und mit irrer Geschwindigkeit ausbreitete, fühlten sich die Bodenmannschaften fast machtlos. Unter diesen Umständen kann nur noch aus der Luft gelöscht werden.

„Die Mannschaft hat sehr

viel und sehr hart in einem sehr komplizierten Umfeld gearbeitet“, meinte der Kommandant der Rettungskräfte Fernando Kindelán. Die Brandursache dürfte menschliches Verschulden gewesen sein.

►►Bei Winden breitete sich das Feuer von Baumkrone zu Baumkrone aus

Die Guardia Civil hat mehrere Zeugen befragt und feststellen können, wo das Feuer entstand. An zwei verschiedenen, aber nahe beieinander liegenden Stellen in Vall d'Uixó, nahe des Dorfkerns und am Fuß des Berges. Die Brände brachen nicht gleichzeitig, sondern zeitlich versetzt aus.

Die wirtschaftlichen Folgen der Brandkatastrophe sind bisher nicht ganz abzusehen. Die Landesregierung Valencia hat bereits ein Hilfspaket von 67 Millionen Euro geschnürt, auf das Geschädigte ab dem 10. August und für die Dauer von drei Monaten zugreifen können. Es enthält mehrere Finanzierungslinien. Zwölf Millionen sind Direkthilfen. Diese kommen Personen zugute, die ihr Haus oder

Auto verloren haben, oder Landwirten, denen Felder abgebrannt sind. Fünf Millionen Euro gehen an die Rathäuser in den Brandgebieten und 50 Millionen sind zinslose Kredite. „Die Hilfen sind leicht zu beantragen und werden schnell kommen“, versprach Regionalpräsident Juanfran Pérez Llorca.

Höhle der Römerinnen



Inschriften in der Cova Dones in Millares.

Foto: UA

Lateinische Inschriften in Cova de Dones entdeckt

Millares – sk. 120 lateinische Inschriften haben Archäologen in der Cova Dones in Millares gefunden. Die Inschriften stammen von Frauen aus dem ersten und zweiten Jahrhundert und deuten darauf hin, dass es sich um eine religiöse Stätte handelte. Die Höhle liegt im Kreis Canal de Navarrés beim Anna-See in der Provinz Valencia.

In keinem anderen Höhlentempel im alten Hispanien oder im römischen Reich

konnte bis dato so eine enorm hohe Anzahl von 120 in den Stein gehauenen Inschriften gefunden werden wie bei den im Mai und Juni durchgeführten Forschungsarbeiten in der Cova Dones. In den lateinischen Inschriften tauchen häufig weibliche Namen auf. Forscher der Universität Alicante und anderer Zentren fanden heraus, dass eine Göttin namens „Domina“ verehrt wurde und Frauen aktiv am Kult beteiligt waren. Rätsel gibt ihnen das Wort „Malaci“ auf, das eine bisher unbekannte Göttin mit Bezug zu Wasser bezeichnen könnte.



Impressum:

UNABHÄNGIGE WOCHENZEITUNG
Depósito Legal: A 26-2024

ISSN: 1575-2585

COSTA BLANCA ZEITUNG

Costa Verlag S.L.,
C/ Dr. Vicente Buigues, 4
03720 Benissa (Alicante)

CHEFREDAKTEUR:
Stephan Kippes

ORGANISATION UND TECHNIK:
Viola Haas

REDAKTION:
Tel. 617 369 006, info@cbz.es

WERBUNG:
Monika Fornell
Tel. 617 369 005
Susanne Thiemann
Tel. 617 369 465
anzeigen@cbz.es

DRUCKEREI:
Henneo Print S.L.
Villanueva de Gállego (Zaragoza)

VERTRIEB:
Self Select Media, S.L.
Tel. (0034) 690 643 577

Wöchentliche Gratiszeitung
Preisliste: Nr. 46



Adiós Dieselsteuer

Spanien kann Verpflichtung bei Brüssel nicht erfüllen

Madrid – tl. Das Ziel war die Anhebung der Dieselsteuer auf die gleiche Höhe wie bei Benzin. Aktuell macht die unterschiedliche Besteuerung von Diesel und Benzin noch immer zehn Cent pro Liter aus. Die Maßnahme steht ganz oben auf der Liste der Ziele des nationalen wie EU-Wiederaufbauprogramms nach der Corona-Pandemie. Doch sie scheitert an innenpolitischen Realitäten.

„NextGeneration“ läuft dieses Jahr aus. Dann sollten eigentlich alle Verpflichtungen und Etappenziele gegenüber der EU-Kommission erfüllt sein. Spanien stünden noch rund 25 Milliarden Euro an direkten Geldern zu. Die Überweisung wird an der Nichterfüllung der Dieselsteuer zwar nicht gänzlich scheitern. Doch Brüssel könnte erhebliche Abzüge anwenden. Schon im vergangenen Jahr war Madrid we-



Teures Tanken.Foto: Pixabay

gen der Dieselsteuer die fünfte Tranche um 1,1 Milliarden Euro gekürzt worden. Ähnliches ist jetzt wieder zu erwarten.

Milliarden auf dem Spiel

Schon 2021 hatte die Regierung Sánchez die Besteuerung von Diesel an die von Benzin angleichen wollen. Damals geschah das noch aus dem umweltpolitischen Bestreben, sogenannte „grüne“ Steuern vermehrt einzuführen. Die höhere Dieselsteuer sollte Bestandteil

des neuen Haushalts sein. Doch die baskischen Nationalisten von PNV schossen quer. 2024 und 2025 kam das Thema wieder auf den Tisch. Diesmal wuchs sogar die Ablehnungsfront. Neben PNV lehnten auch Podemos und Junts das Vorhaben ab. Heute sprechen neben der Aussichtslosigkeit, eine Mehrheit im Parlament für die Dieselsteuer zu finden, auch die hohen Spritpreise infolge der Krise in der Golfregion gegen eine Erhöhung der Dieselsteuer. Zumal die wegen des Iran-Kriegs eingeführte Senkung der Mehrwertsteuer gerade erst zum 1. Juli ausgelaufen ist und der Diesel an den Tankstellen inzwischen wieder auf Rekordniveau gestiegen ist.

Um die letzte Tranche aus dem EU-Programm trotzdem weitestgehend zu sichern, wird Spanien möglicherweise auf einen Teil der Tranche verzichten. Oder wie 2023 die Verpflichtungen und Etappenziele bis Ende des Jahres noch einmal überarbeiten und vereinfachen. Und hoffen, dass Brüssel mitspielt.



Event des Sommers

Was wurde im Vorfeld für ein Tohuwabohu um die totale Sonnenfinsternis am 12. August gemacht. Unterkünfte verlangten horrend Preise, die Schutzbrillen waren fast überall ausverkauft, Natur-

parks wurden gesperrt, ein Riesen-Aufgebot an Sicherheitskräften schob Sonderschichten. Wie das Jahrhundert-Ereignis letztendlich abgelaufen ist, lesen Sie am Freitag in der CBN.

Mehr in der



TOLDOS GUARDAMAR

Seit 1982

EXPRESS

VERMESSUNG, FERTIGUNG UND MONTAGE AN NUR EINEM TAG

PRIVATKUNDE

BEI TOLDOS GUARDAMAR WERDEN



MARKISEN

PERFЕКTE ARCHITEKTONISCHE INTEGRATION.



WAHRER LUXUS BEDEUTET, EINEN SERVICE ZU ERHALTEN, DEN NIEMAND SONST BIETEN KANN. NUR TOLDOS GUARDAMAR.

+34 966 726 258

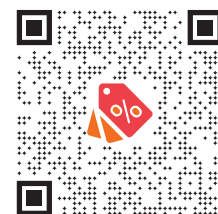


UNSER DEUTSCHSPRACHIGER
FACHBERATER HILFT IHNEN
GERNE WEITER.

C/ Isla de Ibiza 12 - Pol. Ind. Los Mora - 03177 - San Fulgencio - Alicante



info@toldosguardamar.com



Scannen Sie
den QR-Code für Ihr
persönliches Angebot

Regeln für Hundepark

Benissa – at. Benissas Rathaus hat verstärkte Kontrollen der Ortschaftspolizei in den Hundeparks angekündigt und erinnert an die städtischen Normen zu Hygiene, Sicherheit und Respekt: Exkremente müssen sofort in den aufgestellten Mülleimern entsorgt werden. Die Hunde können frei laufen, die Verantwortlichen müssen sie aber ständig im Blick behalten. Die Sicherheitstüren müssen geschlossen werden. Potenziell gefährliche Hunde müssen einen Maulkorb tragen und an einer weniger als zwei Meter langen Leine gehalten werden. Die Hunde müssen gechippt sein. Kranke, aggressive oder läufige Tiere sind im Hundepark nicht erlaubt. Minderjährige dürfen nur mit Erwachsenen in den Hundepark. Öffnungszeiten täglich von 7 bis 23 Uhr.

Rauchfreier Sommer

Calp – at. Calps Rathaus erinnert daran, dass das 2025 eingeführte Rauchverbot an den Stränden auch in diesem Sommer gilt. Wer nicht aufs Rauchen verzichten will, kann zwei ausgewiesene Bereiche an den Stränden Fossa und Arenal-Bol zum Rauchen nutzen. Beim Fossa-Strand ist das auf Höhe der Plaza Mediterrani möglich, am Arenal-Bol gegenüber der Plaza Colón. Allerdings nur unter der Voraussetzung, dass die wiederverwendbaren Aschenbecher genutzt werden, die kostenlos im Tourismusbüro erhältlich sind. So soll verhindert werden, dass die Kippen im Sand landen, machen sie doch 15 Prozent des Mülls an den Stränden aus.

Neuer Supermarkt

Els Poblets – sk. Es gibt wieder einen Supermarkt in Els Poblets. Der Masymas wollte nicht mehr, der Ort stand ohne Lebensmittelgeschäft da, und nun springt La Fustera ein. Bürgermeister José Luis Mas wünschte dem Supermarkt La Fustera viel Glück.

Der Mond weist den Weg

Benissas Paseo Ecológico nach Sonnenuntergang erkunden

Benissa – ems. Die Hitze des Tages weicht langsam einer angenehmen Abendbrise, die vom Meer heraufzieht. Zwischen den Pinien zirpen Grillen, unterhalb des Weges schlagen die Wellen rhythmisch gegen die felsige Küste. Während die Sonne immer weiter dem Horizont entgegenwandert und der Himmel sich erst orange und schließlich tiefblau färbt, setzt sich an der Playa de la Fustera in Benissa eine kleine Gruppe Richtung Calp in Bewegung. Ihr Ziel ist kein Gipfel, sondern einer der schönsten Küstenwege der Costa Blanca, von dem sie an diesem Abend einen Teil abläuft.

Der Paseo Ecológico, der sich auf seiner gesamten Länge über 3,5 Kilometer vom Sporthafen Les Bassetes bis zur Cala Advocat erstreckt, wirkt im Mondlicht beinahe wie eine andere Welt. Tagsüber zieht es viele Besucher an die kleinen Buchten zum Baden. Erst am Abend kehrt Ruhe ein. An diesem Sommerabend sitzen Paare auf den Felsen und schauen schweigend aufs Meer. Ein paar Meter weiter breitet eine Gruppe Frauen an einem der Picknicktische ihr Abendessen aus. Dazwischen laden Aussichtspunkte dazu ein, den Blick über die Küste schweifen zu lassen.

Begleitet wird die vom Rathaus organisierte Wanderung von Tourleiter Roger Costa. Während der eineinhalbstündigen Strecke lenkt er den Blick immer wieder auf Details, an



Der Küstenweg von Benissa lädt zum abendlichen Date ein.

Foto: Eva-Maria Schauer

denen man sonst achtlos vorbeigehen würde: robuste Küstentpflanzen, geschützte Mikroservate und die Posidonia oceanica – jenes Seegras, das für sauberes Wasser sorgt, zahlreichen Meerestieren als Kinderstube dient und die Strände vor Erosion schützt. Erst durch solche Erklärungen wird deutlich, dass dieser Küstenabschnitt nicht nur schön, sondern auch ökologisch wertvoll ist.

Für Roger Costa zählt besonders eine Aussichtsstelle zu seinen Favoriten: „Dort, wo der Blick gleichzeitig bis zum Cap d’Or bei Moraira und zum Peñón de Ifach in Calp reicht. Dieses Panorama zeigt die zerklüftete Küste der Marina Alta eindrucksvoll.“

Doch der Spaziergang an der Küste enthüllt auch Geschichten. Wo heute Wanderer den Sonnenuntergang genießen, hielten vor Jahrhunderten Wachposten in Türmen Ausschau nach Piratenschiffen. Über Feuer- und Rauchsignale

wurden die Küstenorte gewarnt, wenn Angreifer aus Nordafrika oder dem Osmanischen Reich auftauchten. Auch Benissa blieb damals nicht von Überfällen verschont: Piraten erreichten im 16. Jahrhundert die ummauerte Stadt. Das war auch ein Grund, weshalb Anwohner nicht am Meer wohnen wollten. Solche Geschichten las-

►► „Die Nacht verleiht der Strecke eine völlig neue Atmosphäre“

sen den Küstenweg plötzlich in einem anderen Licht erscheinen.

Teilnehmerin Belén Martínez kennt den Weg bereits von früheren Urlauben. Bisher war sie allerdings nur tagsüber hier unterwegs. „Die Nacht verleiht der Strecke eine völlig neue Atmosphäre“, erzählt sie. Die Ausblicke auf den Peñón de Ifach und die kleinen Buchten begeis-

tern sie immer wieder. Im Sommer sei der Abend ohnehin die angenehmste Zeit zum Wandern – tagsüber eigne sich der Weg eher für eine Kombination aus Spaziergang und Bade-stopp.

Dass der Paseo Ecológico noch ein Geheimtipp ist, sieht Martínez sogar als Vorteil. Gerade weil sich die Besucher verteilen, wirke der Weg trotz seiner Schönheit nie überlaufen. Die gepflegten Aussichtspunkte, Bänke und Informationstafeln zeigten zudem, wie sorgfältig

dieses Naturgebiet erhalten werde. Die geführten Mondscheinwanderungen erfreuen sich großer Beliebtheit. Die letzte Tour des Sommers am 28. August ist bereits ausgebucht. Wer keinen Platz mehr ergattert hat, muss auf das Erlebnis nicht verzichten: Der Paseo Ecológico ist ganzjährig frei zugänglich und auch ohne Führung ein lohnendes Ausflugsziel.

Nützliche Wanderung



Schafe kommen potenziellen Flammen zuvor. Foto: Pego Viu

Freiwillige begleiten grasende Schafe

Pego – at. Am 8. August war es wieder soweit: Mitglieder des Pegoliner Umweltvereins Pego Viu und andere Freiwillige sind für einen Tag in die Rolle von Hirten geschlüpft und haben die Schafherde, die unter der Obhut von Pego Viu steht, vom Stall im Gebiet Alt Miserà bis zum Weidegebiet nach Adsúbia begleitet.

Hinter der Aktion steht

mehr als eine 3,5 Kilometer lange Morgenwanderung oder die Aufrechterhaltung der ländlichen Tradition des „traslado“ (Umzugs) einer Viehherde. So erfüllen die Schafe eine wichtige Aufgabe bei der Brandprävention und sollen im Kleinen aufzeigen, was auch im Großen möglich wäre: Durch das kontrollierte Abgrasen der oft vertrockneten Vegetation am Boden wird das Unterholz saubergehalten und im Fall eines Brandes haben Flammen weniger Chancen, sich auszubreiten.

Auf die Plätze, fertig und los

Wettlauf um den besten Platz am Strand von Torrevieja startet

Torrevieja – sg. In Torrevieja ist der Startschuss für einen kuriosen Wettkampf gefallen, der jeden Sommer im August stattfindet. Wer ist der Erste an dem beliebten und entsprechend hart umkämpften Stadtstrand El Cura? Die Kameras der Wetterstation Proyecto Mastral nehmen die Frühaufsteher auf, die morgens noch im Dunkeln an die Playa eilen und den Sonnenschirm in den Sand rammen, um einen Platz direkt am Meer zu reservieren. Eine der Bestzeiten liegt bei 5:35 Uhr, aufgestellt am Sonntag, 2. August. Nur wenige Minuten nach Sonnenaufgang um 7:07 Uhr war am Meeresrand kein Platz mehr zu bekommen.

Der bisher ungeschlagene Rekord stammt allerdings aus dem vergangenen Sommer, als der erste Schirm schon um 5:31 Uhr stand. In der Regel verschwindet die Vorhut wieder, frühstückt, bevor sie mit Kind und Kegel an den Strand zurückkehrt.

Gewohnheit wird nicht bestraft

Erlaubt ist das Reservieren mit Handtüchern, Sonnenschirmen und Stühlen nicht, es gilt als unerlaubte Besetzung öffentlichen



Die Playa El Cura in Torrevieja ist heiß begehrt. Foto: Tony Sevilla

Raums und wird mit Geldstrafen geahndet, so steht es zumindest in den städtischen Vorschriften. Doch in Torrevieja scheinen die Frühsportler ungestraft davonzukommen.

Torrevieja ist nicht die einzige Touristenhochburg, in der sich Strandbesucher ein Wettrennen um die besten Plätze liefern. In Oropesa in der Provinz Castellón der Region Valencia wurde vergangenes Jahr eine originelle Kampagne gestartet,

um dem Plätze reservieren Einhalt zu gebieten. Auf Informationsstafeln an den Zugängen zu den drei großen Stränden sprangen den Besuchern ein Sonnenschirm mit einem traurigen Smiley und ein Text entgegen: „Hast du diesen zurückgelassen Sonnenschirm gesehen? Er wird vermisst. Er steht einsam und traurig direkt am Strand und wartet darauf, dass sein Besitzer zurückkommt.“

Auch in Oropesa ist das Platzreservieren verboten. Doch statt die angedrohten 300 Euro Buße zu verhängen und zu kassieren, hat die Stadt zu einer anderen Maßnahme gegriffen: An einem Tag zog die Polizei 35 Stühle und 29 Sonnenschirme ein, die zurückgelassen worden waren. Es geht der Stadt nach eigenen Angaben nicht ums Bestrafen, sondern um die Einsicht, sich an die städtischen Vorschriften zu halten.

Probleme mit Müll

San Miguel de las Salinas – sg. In der Urbanisation Blue Hill in San Miguel de las Salinas stapelt sich der Müll. Die Bewohner haben Fotos gemacht von überquellenden Containern, von Grünschnitt, der ihren Angaben zufolge seit zwei Monaten nicht mehr abgeholt wurde, von Sperrmüll und Abfallsäcken, die nicht mehr in die Tonnen passen. Sie fordern das Rathaus auf, den Unrat zu entfernen, die Müllabfuhr zu verbessern und die Tonnen im Sommer zwei Mal täglich zu leeren, mehr Container aufzustellen und beschädigte zu ersetzen. Die Angelegenheit habe „höchste Dringlichkeit“, sagte der Vertreter der Wohnsiedlung, Stefan Pokroppa.

Taucher mit Harpune

Orihuela Costa – sg. Die Wasserschutzpolizei hat an einem Strand in Orihuela Costa einen Taucher erwischt. Er war in einem abgesteckten Badebereich mit einer Harpune auf Unterwasserjagd gegangen. Solche Aktivitäten sind streng verboten. Dem Taucher drohen eine Anzeige und eine Geldstrafe von bis zu 760 Euro.

Ambulanz gefordert

Orihuela – sg. Die Gewerkschaft am Universitätskrankenhaus Vega Baja in Orihuela prangert die unzureichende Notfallversorgung an und fordert einen weiteren Rettungswagen. Da das Landesgesundheitsministerium nicht reagiert, wendet sich die Gewerkschaft jetzt an den Ombudsmann. Orihuela verfügt über zwei Rettungswagen, einer für Orihuela Costa, der andere für den Rest der Gemeinde. Da das Hospital Vega Baja über keine Station für Herz-Kreislauf-Erkrankungen verfügt, müssen kritische Patienten nach Elche oder Torrevieja gebracht werden. Während der Fahrt steht kein Rettungswagen zur Verfügung.

Falken Tours

REISEBÜRO TRAVEL AGENCY AGENCIA DE VIAJES

Folgen Sie uns auf Facebook

Sommeröffnungszeiten Juli und August: Mo.-Fr. 9.30-14 Uhr, Sa. geschlossen

La Marina: hinter LIDL an der N-332, C/ Mar Báltico 8, Sector VIII, local 9 San Fulgencio, **Tel. 966 790 004 · ☎ 622 04 59 93**

La Zenia: Avda. de la Playa, 1, local 5, **Tel. 966 730 151 · ☎ 711 08 82 39**

Weitere Angebote auf Facebook:

2026 - 8 Tage Mittelmeerkreuzfahrt MSC Orchestra ab Valencia

	Innen ab	Balkon Fantastica BR2
26. Sep.	1.049 €	1.349 €
03. Okt.	999 €	1.299 €
17. Okt.	999 €	1.299 €

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive All inklusive Getränkepaket „Easy Plus“, Hafengeb. und Trinkgelder.
*Bustransfer von La Zenia, Torrevieja, Quesada, La Marina, Elche, Benidorm und Ondara inklusive.

8 Tage Kanaren/Madeira Kreuzfahrt mit MSC Fantasia ab Teneriffa

Abfahrten jeden Sonntag vom 13. Dezember bis 28. März 2027

Innen ab 883 €
Balkon ab 1.073 €
Yacht Club ab 2.631 €

Direktflüge ab Alicante können optional gebucht werden.

*Preis pro Person in Doppelkabine inklusive Getränkepaket „Easy“, Hafengeb. und Trinkgelder, Flüge nicht inbegriffen.

8 Tage Karibikkreuzfahrt mit MSC Opera ab La Romana verschiedene Routen

Direktflug ab Madrid jeden Montag vom 16. November bis 15. März

Preise ab 1.613 € p.p.

*Preis pro Person inklusive Getränkepaket „EASY“ und Direktflug ab Madrid

Alicante im Sommer

Im Sommer blüht die Hafenstadt mit Events, Kunst und Kulinarik auf

Antonia Mitrenga
Alicante

Mit über 360.000 Einwohnern ist Alicante die größte Stadt an der Costa Blanca. Hier pulsiert das Leben – sowohl am Tag als auch in der Nacht. Aber in der Hochsaison verwandelt sich die Stadt in ein Epizentrum kultureller, künstlerischer, gastronomischer und sportlicher Angebote, bei deren Bandbreite man sich gar nicht entscheiden kann.

Bevor man die Stadt und ihre Sommer-Events auskundschaftet, sollte man sich einen ersten Überblick über Alicante verschaffen. Das geht am Besten auf dem Castillo de Santa Bárbara: Eine Festung aus dem Mittelalter, die auf dem Berg Benacantil gelegen ist und einen 360°-Panoramablick über die Hafenstadt bietet.

Dorthin führen viele Wege: Der anspruchsvollste läuft von der Altstadt direkt in den angrenzenden Ereta-Park, der einen Vorgeschmack auf den Ausblick gibt, der sich ganz oben auf der Burg bietet. Wer sich die fast 45-minütige Wanderung sparen möchte, kann den Shuttle-Service für 1,45 Euro mit Haltestellen an der Puerta del Mar, der Postiguet-Fußgängerbrücke und der Plaza Gómez Ulla nutzen. An der Avenida Juan Bautista Lafora vor der Playa del Postiguet fährt außerdem ein Panorama-Lift für 2,70 Euro die 145 Meter lange Felswand hinauf zur Burg. Für Rentner und alle über 65 Jahre ist der Aufzug kostenlos.

Über Alicantes Dächern

Oben angekommen bietet die Burg einen spektakulären Rundumblick auf die gesamte Stadt: von dem maritimen Zentrum mit dem Jachthafen und der Mosaik-Promenade Explanada de España im Süden über den goldenen Stadtstrand Playa del Postiguet mit dem offenen Meer im Osten sowie der historischen Altstadt mit ihren weißen Häusern im Westen, die im Norden modernen Wohn- und Industriegebieten Platz machen.

Doch auch die Gemäuer



Die Burg von Alicante bietet hervorragende Ausblicke und ein buntes Veranstaltungsprogramm.

Foto: Rathaus Alicante

selbst erzählen eine lange Geschichte, die sich bei verschiedenen Dauerausstellungen sowie im Museum entdecken lässt. Wer die Historie von Alicante nicht nur sehen, sondern auch schmecken möchte, kann sich bei den fast täglich stattfindenden Verkostungen anmelden. In einem einzigartigen Ambiente lassen sich hier verschiedene Weine und Biere mit typischen regionalen Leckereien probieren. Anmeldungen sind unter castillodesantabarbara.com/programacion/ #programacion möglich.

Im Rahmen der Sommer-Programmreihe „Risas en el Castillo“ (dt. Lacher in der Burg“) dürfen Besucher sich im August auf verschiedene Comedy-Shows und Familienaktivi-

täten freuen. Beispielsweise bringen Stand-up-Comedians ihr Publikum jeden Samstag um 20 Uhr beim sogenannten Comedy-Zyklus zum Lachen. Die Sonntagabende sind für die Kinder reserviert, die bei kreativen Workshops und Spielen auf ihre Kosten kommen: Beim Puppentheater mit ArteFusión am 23. August um 20 Uhr verzaubern Ritter, Prinzessinnen und Kasper die kleine Meute. Weitere Informationen zu den sommerlichen Veranstaltungen sowie zur Anfahrt unter alicanteturismo.com/de/schloss-santa-barbara/.

Die Burg kann kostenlos von Mitte Juni bis Anfang September täglich von 10 bis 23 Uhr besichtigt werden. Nach dem Besuch kann man sich vom

Shuttle bei der Plaza Gómez Ulla direkt gegenüber vom archäologischen Museum MARQ absetzen lassen. Bis Mai 2027 kann man sich hier nach Lateinamerika entführen lassen, denn die Großausstellung „El oro y el universo. Saberes indígenas de Colombia“ erzählt die spirituelle, kulturelle und wissenschaftliche Weltanschauung der indigenen Völker Kolumbiens vor der Ankunft der Spanier – mit 291 archäologischen Objekten.

Moderne Kunst in Fabrik

Wer lieber in Alicante verweilen möchte, sollte sich zur etwa 450 Meter entfernten Kulturstätte Las Cigarreras aufmachen. Bei den knallbunten und mit Pflanzen behangenen Wänden ist es schwer vorstellbar, dass es sich bei diesem Gebäude um eine alte Tabakfabrik aus dem 19. Jahrhundert handelt, die Alicante von einer Handels- und Hafenstadt in ein industrielles Zentrum verwandelte.

Ihren Namen verdankt die alte Fabrik ihren Zigarrenrollerrinnen, die als Vorreiterinnen der lokalen Frauen- und Arbeiterbewegung galten. Vom wirtschaftlichen Herz der Stadt ist die restaurierte Fabrik mittlerweile zu einem avantgardistischen Kulturzentrum für zeitgenössische Kunst geworden, die unter anderem wechselnde Ausstellungen, Live-Konzerte und Open-Air-Kinovorstellungen anbietet.

Rechts neben der Villa Kunterbunt befinden sich die

Hauptausstellungsräume, Caja Blanca und Caja Negra. Bis zum 5. September können Besucher hier kostenlos in vielfältige Ausstellungen eintauchen: In der Caja Blanca begrüßt Jesús Madrián die Besucher mit seiner zeitgenössischen Fotoreihe „La firmeza de un instante“, die Porträts junger Menschen im pulsierenden Nachtleben zeigt. Am Ende der Halle verstecken sich die obszönen und humoristischen Comics von Joaquín Ladrón – einer der großen Persönlichkeiten der Underground-Comicszene. Die Ausstellung „Rock & Comix“ ist eine Hommage an seine exzentrische Persönlichkeit, seinen unkonventionellen und grenzüberschreitenden Comic-Stil sowie seine Leidenschaft für Rockmusik.

In der Caja Negra geht es mit der Videoausstellung „La Romería de los Cornudos“ von María Alcaide wieder etwas ruhiger zu: Auf Matratzen kann man es sich auf dem Boden gemütlich machen und die Neuinterpretation vom gleichnamigen Ballett von Federico García Lorca auf der Leinwand genießen. Alcaide skizziert aus feministischer Sicht die Ausbeutung von Körpern und der Umwelt – mit Fokus auf die ökologische Krise im Nationalpark Doñana. Die Ausstellungen können von Dienstag bis Samstag von 10 bis 21.30 Uhr besichtigt werden.

Musikalisch wird es bis zum 28. August, wenn sich das Kulturzentrum jeden Freitag um 21 Uhr in eine Freiluft-Bühne für



Cirque du Soleil am Strand San Juan.

Foto: Veranstalter

Jazz- und Blues-Künstler verwandelt. Der Eintritt ist frei. Weitere Informationen zum Programm unter alicante.es/es/area-tematica/centro-cultural-las-cigarreras.

Eine kurze Verschnaufpause kann man nach einem lockeren zehnmütigen Spaziergang bergab einlegen. Dann erreicht man das Zentrum von Alicante, welches nicht nur von modernen Hochhäusern, sondern auch uralten Gummibäumen umsäumt wird. Ein harter Kontrast, der der Stadt das gewisse Etwas verleiht. Imposant ragen die Ficus-Bäume und ihre dicken Wurzeln über der Erde. Darunter haben es sich Restaurant- und Café-Besucher gemütlich gemacht. Im wohlthuenden Schatten der Bäume lässt sich die eine oder andere Tapa gerne verspeisen.

Gut gestärkt geht es hinab zum Jachthafen – das Markenzeichen von Alicante. Kleine Segelschiffe, schnelle Motorboote und imposante Yachten schaukeln hier ruhig vor sich hin. Die lange Promenade in Richtung Stadtstrand Postiguet ist von Palmen umsäumt und führt parallel entlang der dreifarbenen Explanada de España. Biegt man rechts in den Hafen ein,



Las Cigarreras zeigt zeitgenössischer Kunst.

Foto: Antonia Mitrenga

kann man sich direkt in den Hütten des Blue Port Markets verlieren: Ein sommerlicher Flohmarkt für Mode, Souvenirs, Gastronomie und Kunsthandwerk. Bis zum 26. September öffnen die Buden montags bis donnerstags von 11 bis 0 Uhr und am Wochenende bis 1 Uhr.

Nachteulen können sich am Hafen in zahlreichen Restaurants, Clubs, Bars und einem Casino bestens vergnügen. Fans von lateinamerikanischen Tänzen kommen im Club William

Buzz hinter dem Hafenbecken auf ihre Kosten: Hier finden jeden Montag und Donnerstag Salsa- und Bachata-Kurse für Anfänger und Fortgeschrittene für acht Euro statt: Ohne vorherige Anmeldung und mit anschließender Party, bei der man sein neuerworbenes tänzerisches Können unter Beweis stellen kann.

Konzertliebhaber laufen noch etwas weiter in Richtung Anlegestelle für Kreuzfahrtschiffe. Hier befindet sich die

große Open-Air-Bühne des El Muelle Live: Eine ganzjährige Kultur- und Konzertmeile direkt am Mittelmeer. Fast 9.000 Menschen finden hier Platz und können sich auf Künstler und Bands wie ABBA – The New Experience am Freitag, den 21. August, Vanesa Martín am Freitag, den 11. September, und Ruslana am Freitag, den 6. November, freuen. Samstags öffnet die Meile im Rahmen der kostenlosen Veranstaltungsreihe „Directos al Muelle“ oftmals

bereits mittags für Besucher sowie Newcomer, DJs und Indie-Künstler. Die Sonntage sind Familien vorbehalten, die sich beim El Muelle Family auf kostenfreie Kindertheater, Spiele, Workshops und Live-Musik freuen dürfen. Weitere Informationen zu Anfahrt, Programm und Tickets unter elmuellelive.com/.

Pulsierendes Nachtleben

Hinter der Konzertbühne geht es noch weiter. Dort ist einer der bekanntesten Nachtclubs in Alicante: Marmarela. Von Poolpartys über internationale DJs bis hin zu VIP-Lounges – hier können Feierwütige bis in die Morgenstunden tanzen und die aufgehende Sonne über dem Meer aus erster Reihe bewundern.

Ähnlich kuriose Gestalten wie in den städtischen Discos trifft man am San Juan Strand im Zelt des berühmten Cirque du Soleil. Mit seiner diesjährigen Show „Kurios“ verzaubert der weltweit gefeierte Zirkus mit bunten Kostümen, akrobatischen Meisterleistungen und packender Musik Groß und Klein bis zum 23. August. Tickets und Informationen unter cirquedusoleil.com/es.



BUCH SHOP



Ihr Begleiter für den Sommerurlaub



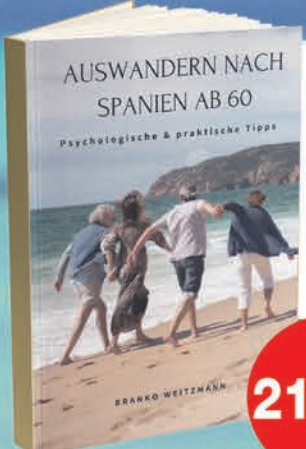
Glücksorte an der Costa Blanca
Ein einzigartiger Reiseführer widmet sich 80 besonderen Orten
von Jennifer & Matthias Lamprecht
16€



Carlito und das verschwundene Reimbuch
Ein Mitmach-Roman für sprachbegeisterte Kindern und Eltern
von Maike Wehlitz
19,50€



Die Costa Blanca
Kleine Entdecker auf großer Tour
von Alexander Gresbek
12,50€



Auswandern nach Spanien ab 60
Psychologische & praktische Tipps
von Branko Weitzmann
21,60€

Diese und weitere Bücher erhalten Sie in unserer Geschäftsstelle in **Benissa**, C/ Doctor Vicente Buigues, 4 (ggü. Supermarkt Masymas), online unter <https://extra.costanachrichten.com/shop/> oder per Mail an leser@costanachrichten.com

Buchangebote aus unserem Buchshop - Solange der Vorrat reicht!

Tierheime in der Region

Alcoy

► **SPAP**
Ctra. Alcoy-Bañeres s/n
Mo.-Fr. 11-13 Uhr, 16-19 Uhr
Sa. und So. 11-13 Uhr,
650 579 108, 649 394 642
info@protectoradealcoy.com,
www.protectoradealcoy.com

Alicante

► **SPAP**
Camino Viejo de Elche, km 7
(bei Golfplatz El Plantio). Täglich 10-14 und 17-19 Uhr. 965 960 224 und 659 045 593.
www.protectoraanimalessaliante.org. Facebook: Albergue Animales Alicante

► **Asoka el Grande**
Diseminado Fontcalent, 37B.
asokaelgrande@gmail.com.
Facebook: Asoka el Grande

L'Alfàs del Pi

► **Animal Angells**
Avda. Pais Valenciano, 23, Apdo. de Correos 29, 696 103 092 und 633 218 699, info@animalangells.org. Facebook: Animal-Angells-CB

Altea

► **Somos Gos**
610 065 494, Ángeles.
Facebook: Somos Gos

Benidorm

► **SPAP**
Partida de Salto del Agua 60
965 856 268 und 966 896 912
info@protectorabenidorm.org
www.protectorabenidorm.org
Facebook: Spap Benidorm

► **Asociación Acción Mascotas**
Benidorm und Umgebung
654 729 977
accionmascotas@gmail.com

Not-Felle

Chotty ist ein gutaussehender junger Mastín mit einem Herzen so groß wie er selbst. Von Natur aus treu, intelligent und beschützend, nimmt er die Fürsorge für seine Menschen und sein Zuhause sehr ernst. Hinter seiner beeindruckenden Erscheinung steckt ein großer Kuschelbär, der Zuneigung liebt. Da er noch sehr jung ist, hat Chotty eine verspielte, manchmal etwas übermütige Seite und vergisst in seiner Aufregung schon mal, wie groß und kräftig er eigentlich ist. Deshalb braucht er selbstbewusste Besitzer, die ihn ruhig und konsequent führen können. Aufgrund seiner Größe, Kraft und seines Wachinstinkts sucht Chotty ein erfahrenes Zuhause mit selbstbewussten Besitzern, die große, eigenständige Rassen verstehen. Ein weitläufiger, sicher eingezäunter Garten würde perfekt zu ihm passen. Chotty trifft gerne andere Hunde, doch seine Begeisterung und Größe können seine Begrüßungen manchmal etwas überwältigend machen. Mit Geduld, Freundlichkeit und gegenseitigem Respekt wird Chotty seine Familie mit unerschütterlicher Treue, endloser Liebe und einer Freundschaft belohnen, die ein Leben lang hält.



Kontakt: Tel. 966 427 678, info@apad-apad.org, www.apad-apad.org

Calp/Benissa

► **Perrera Municipal**
N-332 Calp – Altea. Mo. bis Fr. 10-14 Uhr, Infos: 965 839 294

► **Tierschutzverein Calpe und Benissa**
Les Bassetes 2H, 965 830 817
spacalpe@yahoo.es
www.hundeschicksale.de
Facebook: TSV Calpe – Benissa

Dénia

► **Aldea Felina (Katzenschutz)**
Sonntags 10-12 Uhr oder nach Vereinbarung. 686 199 322
cats@aldeafelina.es
www.aldeafelina.es
Facebook: Aldea Felina (Dénia)
► **Apad**
Partida Madrigueres Sur 36 B
Täglich 10-13.30 Uhr, Di. und Do. 17-19.30 Uhr. Für freiwillige Helfer und Gassigeher:

täglich 9-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 427 678, 689 594 387
info@apad-apad.org,
www.apad-apad.org,
Facebook: Tierheim Apad

Gandía/La Safor

► **S.P.A.M.A. Safor**
Camino de la Banyosa s/n
Besuchszeiten: Mo.-Fr. 16.30-18 Uhr, Sa. 11-13 Uhr,
690 135 293 Kathrin Enke (deutsch), www.spamasafor.org
Facebook: Tierheim Gandia

La Nucía

► **Asociación Protectora de Animales de La Nucía**
Polígono Industrial de l'Alberca, Parcela 5. Besuchszeiten: Täglich 10-13 Uhr und 17-19 Uhr (im Sommer), 16-18 Uhr (im Winter). Samstag-nachmittag geschlossen. Freiwillige willkommen (Gassi gehen). 648 100 640, info@protectoraanimalesslanucia.com, www.protectoraanimalesslanucia.com. Facebook: Protectora de Animales de La Nucía

Jalón

► **PAWS Xaló dog rescue**
Avda. Sant Domènec
649 31 02 85 (Jayne Webb), www.pawxsalo.com
Facebook: PAWS Xaló dog rescue

Jávea

► **A.P.A.S.A.**
Camí de les Sorts 27
Tägl. 10-13 Uhr und 17-20 Uhr. 966 463 976, 618 754 635, www.apasa.eu, apasa.javea@gmail.com. Facebook: Apasa

Oliva

► **Vedama, Camí Pujalet**
Besuchszeiten: Mo.-Sa.: 9-13 Uhr, Mo.-So.: 15-19 Uhr

611 57 90 90
Facebook: Vedama Oliva
Instagram: Vedama

Ondara

► **Els Gatets d'Ondara**
Notfallnummer: +34 629 106 233, info@elsgatets.com, www.elsgatets.com

Orihuela Costa

► **Happy Animales Spanien**
616 792 355, Mona Nowak.
www.happyanimalesspanien.com
► **Pego**

► **Aprop Tierheim**
3, Partida d'animales de Pego
Täglich 8.30 - 12 Uhr + 16 - 18 Uhr, Tel: 611 085 024
Email: apropego@gmail.com
Facebook Apropp Protectora

San Isidro

► **SAT Tierheim**
Polígono 2, Parcela 149.
966 710 047
info@satanimalrescue.com
www.satanimalrescue.com.

Sella/Villajoyosa

► **A.G.A. Amigos de los Gatos abandonados**
Gnadenhof und Katzenherberge „La Palmera“. Facebook: Katzenherberge La Palmera.
965 972 258, 608 961 170

Benissa/Teulada/Moraira

► **Akira Dog Sanctuary**
Pol. Ind. La Pedrera N-332
676 534 486, 657 689 567
info@akira-animals.com
www.akira-animals.com
Facebook: Akira Dog Sanctuary

► **Pluto Protectora Animales**

693 704 255, Angelika Macholl
angelika@pluto-protectora-animales.org, www.pluto-protectora-animales.org.
Charity ShoMoraira-Calp, Centro Moravit. Mo. - Fr. 10-14 Uhr, Sa. 10.30-13.30 Uhr.

Torreveija

► **THCB – Tierhilfe Costa Blanca**
www.tierhilfecostablanca.ch,
Facebook: Stiftung Tierhilfe Costa Blanca

► **Flehende Augen Torreveija**
Barrio Los Pérez 43. Los Montesinos. Swak, sunowak@web.de, Facebook: Flehende Augen von Torreveija

► **Albergue Municipal de Animales Torreveija**
C/ Nenúfares s/n (zwischen Policía Local und Ecoparque, gegenüber Carrefour). Mo.-Fr. 10-14 Uhr, Sa., So., u. Feiertage 9-13 Uhr. proteccionanimal@torreveija.eu,
Facebook: Concejalía de Protección Animal de Torreveija

► **Animalistas Torreveija**
Tierschutzverein. Arbeitet mit der Albergue Municipal de Animales Torreveija zusammen. animalistastorreveija@hotmail.com, Facebook: Animalistas Torreveija

El Verger

► **S.C.A.N. - Society for the Care of Animals in need**
C/Alcoy, Ecke Cami Cremadella, im Polígono Industrial, 626 550 864, Barry Caulfield, Mo.-Fr. 9.30-13.30 Uhr u. 16.30-19 Uhr oder nach Vereinbarung.
Charity Shop: Mo.-Sa. 10-13.30 Uhr. C/ Marqués de Estela 29, El Verger. scancenter9@gmail.com
www.scancostablanca.com
Facebook: Society for the Care of Animals in Need SCAN

Villajoyosa

► **Spav**
699 501 077, 636 785 409
spav.protectoravillajoyosa@gmail.com
Facebook: Spav La Vila

Villena

► **SPAP - Sociedad Protectora de Animales y Plantas**
C/ de San Sebastián 206, Mo.-So. 10-12. 616 391 813 (24 Stunden, keine SMS od. WhatsApp)
www.protectoravillena.com

		7	6	4				
	5	1	2				3	
8						2	7	5
6			4	5		1		7
		2	1		9	8		
4		9		6	7			3
2	9	6						8
	3				6	4	1	
				8	3	7		

In die Sterne gestiert

Widder 21.3. - 20.4.

LIEBE: Sie sollten sich um eine positivere Einstellung bemühen, dann wirken Sie viel attraktiver.
BERUF/FINANZEN: Um ein Ziel zu erreichen, sind außergewöhnliche Anstrengungen nötig.
GESUNDHEIT: Trüber Stimmung sollten Sie sich nicht hingeben, sondern aktiv werden.
WOCHEN-TIPP: Eine Komödie gucken.



Krebs 22.6. - 22.7.

LIEBE: Sie haben diese Woche eine besondere Anziehungskraft und können leicht zu Flirts kommen.
BERUF/FINANZEN: In Geldangelegenheiten ist auf Ihr Gespür Verlass.
GESUNDHEIT: Mit mehr Bewegung können Sie Steifheit und Rückenbeschwerden vertreiben.
WOCHEN-TIPP: Immer schön auf dem Teppich bleiben.



Waage 24.9. - 23.10.

LIEBE: Es fällt Ihnen schwer, zwischen spaßigen Flirts und Liebes-Ernst zu unterscheiden.
BERUF/FINANZEN: Für Ihren Erfolg ist es wichtig, eine Arbeit nicht aufzuschieben.
GESUNDHEIT: Bei einem aufkommenden Infekt mit Ruhe und Wärme gegensteuern.
WOCHEN-TIPP: Mit vornehmer Zurückhaltung punkten.



Steinbock 22.12. - 20.1.

LIEBE: Sie nehmen alles andere wichtiger als Ihren (potentiellen) Partner – das geht nicht lange gut.
BERUF/FINANZEN: Es wird notwendig, den Rat eines Spezialisten einzuholen.
GESUNDHEIT: Investieren Sie Zeit in Ihr Wohlbefinden.
WOCHEN-TIPP: Betrachten Sie liebe Menschen nicht als Belastung.



Stier 21.4. - 20.5.

LIEBE: Sie brauchen diese Woche viel Bestätigung, um sich attraktiv und liebenswert zu fühlen.
BERUF/FINANZEN: Beim Einkaufen lassen Sie sich gerade allzu leicht von Angeboten verführen.
GESUNDHEIT: Chronische Müdigkeit behindert die Konzentration.
WOCHEN-TIPP: Mit guter Musik kommen Sie in Schwung.



Löwe 23.7. - 23.8.

LIEBE: Ihr Spieltrieb ist erwacht und bringt neuen, aufregenden Schwung in Ihr Liebesleben.
BERUF/FINANZEN: Preise vergleichen ist gut, sollte aber nicht das einzige Kriterium sein.
GESUNDHEIT: Ihre üblichen Zipperlein machen sich wieder bemerkbar.
WOCHEN-TIPP: Abends ein kühles Bad nehmen.



Skorpion 24.10. - 22.11.

LIEBE: Zeigen Sie sich großmütig und vergeben Sie Ihrem Schatz kleine Nachlässigkeiten.
BERUF/FINANZEN: Diese Woche bietet sich eine Gelegenheit, sich vom Durchschnitt abzuheben.
GESUNDHEIT: Schmerzen und Ziehen im Kreuz sind wahrscheinlich.
WOCHEN-TIPP: Lieblingsleckerei genießen.



Wassermann 21.1. - 19.2.

LIEBE: Das Prickeln, auf das Sie schon so lange gewartet haben, geht jetzt richtig los.
BERUF/FINANZEN: Es ist notwendig, eine wichtige Geldangelegenheit in trockene Tücher zu bringen.
GESUNDHEIT: Folgen Sie Ihrem guten Gefühl für Ihren Körper.
WOCHEN-TIPP: Teilen Sie Ihre Freude mit Anderen.



Zwillinge 21.5. - 21.6.

LIEBE: Es wird Zeit, sich über Ihre Gefühle klar zu werden und entsprechend zu handeln.
BERUF/FINANZEN: Sie beweisen Verhandlungsgeschick und können damit punkten.
GESUNDHEIT: Stärken Sie Ihr Immunsystem mit viel Bewegung an der frischen Luft.
WOCHEN-TIPP: Eine Sache nach der anderen anpacken.



Jungfrau 24.8. - 23.9.

LIEBE: Aus unverbindlichen Flirts ziehen Sie viel Selbstbestätigung, und das ist auch ok so.
BERUF/FINANZEN: Der erste Eindruck kann täuschen, zweimal hinsehen!
GESUNDHEIT: Ihr Medienkonsum ist zu hoch und stresst Körper und Seele.
WOCHEN-TIPP: Versprechen Sie nichts, was Sie nicht halten wollen.



Schütze 23.11. - 21.12.

LIEBE: Eine hoffnungsvolle Geschichte könnte im Sande verlaufen – Kopf oben behalten.
BERUF/FINANZEN: Sie könnten ruhig mal wieder mehr ans Sparen denken.
GESUNDHEIT: Psychisch sind Sie gerade sehr stabil, und das ist auch gut so.
WOCHEN-TIPP: Schlechte Laune nicht an Unbeteiligten auslassen.



Fische 20.2. - 20.3.

LIEBE: Die Woche beginnt mit einer Missstimmung, kriegt dann aber noch die Kurve zur Romantik.
BERUF/FINANZEN: Sie sollten überlegen, welches Ziel Sie eigentlich erreichen wollen.
GESUNDHEIT: Pötern Sie sich beim Sport richtig aus.
WOCHEN-TIPP: Mit Sturheit ist diese Woche nichts zu erreichen.



be- festigen	▼	▼	größter einheim. Süßwas- serfisch	▼	Meeres- bucht	scheues Waldtier	▼	Reise- messe in Berlin (Abk.)	▼	Drei- finger- faultier	Abk.: Hand- schrift	Heiligen- bild der Ost- kirche	aus- führen	Fluss durch Grenoble	
Küsten- gebiet in Spanien	▶							Südsee- Insel	▶	▼	▼	▼	▼	▼	
spani- scher National- held	▶					Baum an der Costa Blanca	▶								
▶			jap. Hei- ligtum	radio HALLO Musik, Nachrichten und vieles mehr  Empfang DAB • Madrid und Region • Costa Blanca • Costa Cálida • Costa de Azahar Empfang FM • Dénia und nördliche Marina Alta: 90.4 und 94.2 • Jávea und südliche Marina Alta: 100.3 Kontakt:  +34 655 18 08 20  emisorasmusicales.net							englisch: eins	▶			
Fluss zum Dollart		robust, stand- fest	▼								Wein- trauben- ernte		Hunde- rasse		
kath. Theo- loge † 1847	▶	▼									▶		▼		
▶											Korb- macher- stadt	Seh- organ		Zeit- alter	
Wasser- vogel	Tennis- verband (Abk.)		dt. Kurien- kardinal † 1968	▶					▼						
kirch- licher Titel im Orient	▶	▼	▼	▼	Gewohn- heit	spani- scher Ausruf	▼	Fluss durch Gerona (Span.)	▼	japani- sches Längen- maß	Mutter der Nibe- lungen- könige	▶			
Lebe- wesen	▶				Anzahl der Lebens- jahre	▶				▶	germa- nischer Speer	▶			
Baum an der Costa Blanca	▶							Maler aus Jativa, Jose ...	▶						

© Pressamo.net - cbz_4col_424

Valencia feiert Gründer

Valencias Parque Central verwandelt sich in ein mittelalterliches Feldlager

Valencia – os. Glockengeläut in drei Provinzen, eine Messe in der Kathedrale und eine Blumenspende im Real Monasterio de Santa María del Puig: Am 27. Juli beging die Comunitat Valenciana den 750. Todestag von Jaime I. Den Abschluss des Gedenktags bildete ein Konzert im Centre del Carme unter der Leitung von Gérard Zuchetto. Tags darauf folgte in der Biblioteca Valenciana ein mittelalterliches Konzert mit dem Titel „Planh a la mort de Jaume I“.

Wer war dieser Herrscher überhaupt? Jaime el Conquistador – oder Jakob I. von Aragón – erblickte 1208 in Montpellier das Licht der Welt und bestieg

diktierte seinen Schreibern praktisch sein Leben, weshalb man sehr viel über ihn und seine Sicht auf historische Ereignisse weiß, die keineswegs immer mit den wissenschaftlich bekannten Fakten übereinstimmt. Marketing gab es wohl auch schon unter Rittern.

Bis 27. September richtet die Universität Valencia eine Ausstellung über die ersten Fassungen und Übersetzungen des „Llibre dels fets“ in der historischen Bibliothek im Centre Cultural La Nau in Valencia aus. Die ältesten erhaltenen Manuskripte sind eine Kopie aus dem Jahr 1343 und das als originalgetreue geltende Manuscrito de Aiamans von 1380. Das ist eine einmalige Gelegenheit, in die Anfänge der mittelalterlichen Geschichtsschreibung zu blicken.

Der eigentliche Jahrestag ist zwar vorbei,

das Jubiläums-Programm steht aber erst am Anfang. Unter dem Motto „Jaume I, 750 anys“ hat die valencianische Landesregierung über 150 Veranstaltungen angekündigt, verteilt auf alle drei Provinzen Valencia, Alicante im Süden und Castellón im Norden.

Dazu gehören die pädagogisch touristischen Routen „Camins de Jaume I“, die Besucher auf die Spuren des Eroberers verschiedenen Städten in den drei Provinzen führen sollen. Ähnliche Projekte über Nationalhelden wie El Cid laufen bereits seit einigen Jahren mit großem Erfolg. So können historisch interessierte Besucher etwa in den alicantinischen Stationen der Route wie in Alcoy, Villena, Petrer, Elche, Alicante, Castell de Guadalest, Pego und Dénia viel über mittelalterliche Geschichte in Zusammenhang mit den novelsken Streifzügen Jakobs I. erfahren. In Dénia

etwa hielt er sich auch nach der Eroberung häufig auf, regelt Geschäftsreisen von

Statthaltern nach Tunesien, regelt Erbschaften und Grundstücksgeschäfte. Viele Informationen dazu findet man auf der Website www.rutasjaumei.com. Die Seite geht auch auf historisch wichtige Ereignisse wie die Schlacht von El Puig, den Vertrag von Almizra oder seine Gegenspieler wie den

Mauren-Rebellen Al-Azraq ein. Von September bis Dezember zeigt das Archivo del Rei-

Kongress, Vorträge im Museo de Bellas Artes sowie Konzerte der Konservatorien von Valencia und Castellón. Den Abschluss bildet im Winter eine große Ausstellung im Museo Valenciano de la Ilustración y la Modernidad, organisiert von Landesregierung, Provinzverwaltung und Rathaus.

Feldlager im Oktober

Vom 1. bis 9. Oktober baut die Landesregierung im Parque Central von Valencia ein originalgetreu nachgebautes Feldlager aus dem 13. Jahrhundert auf, der Eintritt ist kostenlos. Geplant sind ein Königspavillon nach dem Vorbild des historischen Zelt-

lagers samt Adelszelten, eine Feldkapelle für sakrale Riten, Greifvogel- und Falknereishows, Waffentraining sowie mittelalterliche Handwerks-Workshops für Familien. Wer im Oktober durch den Park schlendert, trifft dort für neun Tage auf Falkner, Rüstungen und Handwerker mitten in der Stadt.

►► „Llibre dels fets“: Eine der vier großen katalanischen Mittelalter-Chroniken

no de Valencia eine Dokumentenschau zur Gründung des Königreichs Valencia. Die Biblioteca Valenciana plant Workshops, Familienprogramme und Theaterstücke nach dem „Llibre dels Fets“. Dazu kommen ein Mittelalter-Filmzyklus in der Filmoteca Valenciana, ein Historiker-

bereits als Fünffähriger den Thron von Aragón. In den folgenden Jahrzehnten eroberte er Mallorca und 1238 schließlich die Stadt Valencia, die unter maurischer Herrschaft gestanden hatte. Heute noch feiert die Region den Eroberer an ihrem Landesfeiertag. Der 9. Oktober ist der Jahrestag seines Einmarsches in die Stadt am Turia-Fluss und das Wappen der Region stellt ihn auch dar. Bis heute gilt er als einer der bedeutendsten Herrscher der Krone Aragóns und Gründervater des Königreichs Valencia. Er starb mit 68 Jahren am 27. Juli 1276 in Valencia – vor exakt 750 Jahren.

Nicht nur als Eroberer, auch als Kulturschaffender trat Jaime I hervor. Das „Llibre dels fets“ gilt als eine der vier bedeutendsten katalanischen Chroniken des Mittelalters. Im „Buch der Taten“ berichtet der vor 750 Jahren verstorbene „Nationalheld“ über sein Leben, seine Feldzüge und die Gründung des Königreichs Valencia. Jaime I.



Mit Tinte und Tentakeln

Nichts geht im Sommer – ohne Sepia

Die Sepia ist die Pummelige, Friedliche unter den Tintenfischen und war schon bei den alten Römern und Griechen sehr geschätzt. Wie alle Weichtiere, die die Füße am Kopf tragen, wird die Sepia irrtümlich als Tintenfisch bezeichnet. Dabei hat sie außer dem Lebensraum mit den Fischen nichts gemein. Aber die Sepia kann mit einer ganzen Reihe weiterer Kuriositäten aufwarten.

Trotz ihrer zehn Arme ist sie nämlich nah verwandt mit den Schnecken, was ihr die Bezeichnung Tintenschnecke eingebracht hat. Die innere Schale der Sepia, der so genannte Schulp, ist für Tintenschnecken charakteristisch und manchmal, nach ihrem Ableben, am Strand zu finden – oder im Käfig eines Kanarienvogels, der daran seinen Schnabel wetzt.

Verwirrend sind die vielen Arten mit ihren unterschiedlichen Namen in der Familie der Sepiidae. Choco heißt die Sepia auf Castellano und in Galicien; bei den Basken Txoko. Aus dem katalanischen Sipia ist der Name Jibia entstanden. Richtig nennt sich die Gemeine Sepia aber Sepia officinalis, was auf ihre Verwendung als Arzneimittel – etwa in der Homöopathie – hinweist.

Sepien sind in allen Meeren zu Hause. Bevorzugen sollte man aber die frischen heimischen Arten. Denn was das ganze Jahr über sauber und gefroren ausliegt, als „trozos de sepia“ angeboten oder als „anillos de sepia“ verkauft wird, stammt meist aus exotischen Meeren und ist leider oft von minderer Qualität.

Rot getüpfelt versus weiß und schmal

Am Fischstand lässt sich die rot getüpfelte Sepia gut von den weißen, schmalen Calamar-Tuben unterscheiden. Die Sepia ist rundlicher und flacher, was ihrer Lebensform angepasst ist. Oft liegt sie versteckt im Meeresboden eingegraben und lauert auf kleine Krebse und Fische – im Gegensatz zum Calamar, der mit seiner Stromlinienform ein idealer Jäger ist.

Mit ihrem Flossensaum bewegt sich die Sepia wellenförmig vorwärts. Sie ist gemütli-



Wie die Sepia zubereitet wird, ist in den spanischen Regionen unterschiedlich.

Foto: Magnific

cher als der Calamar. Anstatt bei Gefahr schnell Reißaus zu nehmen wie ihr nächster Verwandter, gräbt sie sich schnellstens im Meeresboden ein oder versucht sich zu tarnen. Ihre Haut kann sich vollkommen der Umgebung anpassen; manchmal – wie bei der Paarung – drückt sie mit einem besonderen „Kleid“ auch ihre Stimmung aus.

Wenn sie in Bedrängnis ist, bleibt ihr noch die Tinte, die sie ausstößt, um den Gegner zu verwirren und währenddessen zu flüchten. Einer ihrer größten Widersacher jedoch dürfte der Mensch sein, der sich durch ihre Tinte höchstens am Tisch beeindrucken lässt.

Sepia in Spaniens Küchen

Sepia ist in Spanien sehr geschätzt. Die gebräuchlichste Art, den Tintenfisch zu konsumieren, ist von der Plancha (heiße Grillplatte). In Valencia zum Beispiel wird eine mehr oder weniger scharfe Alioli dazu serviert. An der andalusischen Costa de la Luz schmort man Sepia mit „habas“, dicken Bohnen. In Galicien macht man selbstverständlich Pasteten mit „choquitos“. Die kleinsten Sepien sind die besten, und man gart sie mit ihrem Tintenbeutel, was, wenn er im Mund explodiert, schon manchen Esser überrascht hat.

Sepia a la plancha

Für 4 Pers.: 8 Sepias, 1 Knob-

lauchknolle (cabeza de ajo), reichlich Petersilie (perejil), 4 Tomaten, 8 EL Öl, 8 von den feuerfesten braunen Tonschalen (cazuelas de barro)

Die leeren Tonschalen bei hoher Temperatur für 10 bis 15 Minuten in den Backofen geben. Sepia säubern, abtrocknen und würzen. Ein paar mal einschneiden, damit sie nicht zusammenschrumpeln. Bei moderater Hitze 10 Minuten auf dem Ofenrost braten.

Die geschälten Knoblauchzehen und gewaschene, abgezupfte Petersilie mit dem Öl im Mixer pürieren.

Sepia auf vier von den heißen Schalen verteilen, je zwei Tomatenhälften zufügen, alles mit der Knoblauch-Petersilie-Mischung versehen. Mit je einer zweiten Schale bedecken.

Für weitere 10 Minuten in den sehr heißen Ofen geben, dann unverzüglich servieren. Erst am Tisch den „Deckel“ abnehmen. Der ausgetretene Saft von Sepia und Tomate bildet die Sauce.

Sepia mit Kirschtomaten und Kräutern

Pro Person 150 Gramm Sepia rechnen. Am besten gleich im Laden säubern lassen, dann muss man den Tintenfisch nur noch kurz abspülen.

Eine zerdrückte Knoblauchzehe und eine rote Zwiebel in Olivenöl schön glasig braten, dann die Sepia hineingeben. Ein bisschen Weißwein dazu,

aber nur so viel, dass sie feucht ist, die soll nicht schwimmen; Deckel drauf und langsam köcheln lassen, ungefähr 20, 30 Minuten, dann ist sie schön zart.

Zwischendurch trotzdem mal nachschauen, ob sie schon weich ist. Je länger sie köchelt, desto fester wird sie. Am Schluss kommen noch Kirschtomatenviertel dazu und Kräuter: Petersilie, Oregano, Majoran. Wer will, kann die Sauce leicht mit Butter binden; jetzt noch Salz und Pfeffer, und wer es gern schärfer mag, lässt in den letzten Minuten etwas Chili mitziehen.

Dazu passt am besten Brot.

Reis mit Almejas und Sepia

Für 4 Pers.: 400 g Reis (arroz), 400 g Venusmuscheln (almejas), 2 saubere, küchenfertige Sepias (sepia limpia), 3 Knoblauchzehen (ajo), 1 italienische Paprikaschote (pimiento italiano), 1 Zwiebel (cebolla), 1 Tomate (tomate), 1 l

Fischbrühe (caldo de pescado), Öl (aceite), Salz (sal)

Küchenfertige Sepien in kleine Stücke schneiden, in Öl braten, bis sie weich sind. Herausnehmen und im selben Öl Zwiebel, Knoblauch und Paprikaschote anschwitzen. Wenn sie anfangen Farbe zu nehmen, abgezogene entkernte und klein geschnittene Tomate zufügen. Den Reis zugeben und gut anrösten.

In der Zwischenzeit die sauber gewaschenen Venusmuscheln mit ein wenig Wasser im Topf öffnen lassen. Muscheln und Sud beiseite stellen.

Ist der Reis kräftig angeröstet, den Muschelsud zufügen und die sehr heiße Fischbrühe aufgießen. Mit Salz abschmecken.

Tintenfisch und Muscheln – bis auf vier Stück für die Garnitur – dazugeben, etwa 10 Minuten auf kräftigem Feuer kochen.

Zum Schluss mit den vier Muscheln garnieren, Pfanne nochmals für 5 Minuten in den heißen Ofen geben.

Rinderroulade
mit hausgem.
Rotkohl

Kasser
mit Sauerkraut
und Püree

gut gegessen, gut getrunken, gut gelaunt

Ihr deutsches Restaurant an der Las Marinas km 3,5
Centro Comercial Las Velas in Denia

DEUTSCHE HAUSMANNSKOST

Täglich wechselnder Mittagstisch:
Di. - Sa. 13,90 € | So. 20,90 €

Wir freuen uns auf Ihre Reservierung

03700 Denia, Las Marinas km 3,5 – Centro Comercial LAS VELAS
Telefon: 966 425 107 – www.elbarrildenia.es

Geöffnet: Dienstag - Sonntag
von 12 - 22.00 Uhr,
Montag Ruhetag

Jeden Donnerstag
Schnitzelbuffet 15,90€
ab 18.00 Uhr

El periódico alemán para España

Costa Verlag publica informaciones en alemán sobre España y fomenta la integración de los extranjeros en España.

Nuestros lectores son turistas y residentes, y nuestros clientes son empresas turísticas y del sector de servicios.

informando desde 1974

Cada viernes a la venta desde Valencia hasta La Manga



Costa Blanca Nachrichten es el medio más eficiente para llegar a la comunidad de habla alemana en la Costa Blanca

El periódico semanal en alemán más grande en la Península Ibérica

Freitag ist Ihr CBN-Tag!

Jede Woche:

- aktuelle Nachrichten aus Ihrem Region
- wichtige Service-Informationen
- kulturelle Veranstaltungen
- Freizeitführer ■ Anzeigenmarkt
- Leserservice

... und vieles mehr

Mit uns sind Sie informiert über das lokale Geschehen an der Costa Blanca

Die größte deutschsprachige Wochenzeitung auf der Iberischen Halbinsel

JEDEN FREITAG an vielen Verkaufsstellen von Valencia bis La Manga



Ihre deutsche Wochenzeitung an der Costa Blanca

Seit 1974 an Ihrem Kiosk

Tel. +34 617 369 005 • E-Mail: info@cbn.es • www.costanachrichten.com

Immobilien unter 200.000 €



Cabo Roig Meerseite, Cala Capitán. Oberes Apartment am Strand, SZ, Bad, möbliert, 3 Terrassen, Kamin, Blick auf den Gem.-Pool, überdachter Parkplatz, geschlossene Anlage. 178.000 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Für unsere Kunden suchen wir Wohnungen und Häuser/Villen auf der Meerseite der N332 in Orihuela Costa. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Wir suchen Haus oder Apartment mit 2-3 SZ in Orihuela Costa für unsere irischen Kunden. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Für unsere polnischen Kunden suchen wir ein freistehendes Haus mit Pool in Orihuela Costa. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Für unsere spanischen Kunden suchen wir eine Wohnung oder ein Haus bis 200.000 € in Orihuela Costa. ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com



La Mata. Penthouse Apartment mit hervorragendem Meerblick! Schlafz., Badez., möbliert, Klima, Fahrstuhl, Südlage, nur 100m zum Strand! 139.900 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com

Immobilien ab 200.000 €



Los Balcones. Doppelhaushälfte auf großem Eckgrundstück, 2 SZ, 2 BZ, Klima, Abstellraum, 3 Terrassen, Parkplatz, unterkellert, 2 Gem. Pools, priv. Pool mögl. 227.000 € ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Gepflegtes Eckhaus, 107m² WF, 4 Schlafz., 2 BZ, Klima, Wintergarten, Abstellraum, Solarium, Garten, Gem. Pool, zentral. 274.000 € ☎ **966 773 985**, **616 939 326**, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Doppelhaushälfte, 3 Schlafz., 2 BZ, möbl., sep. Küche, möbl., Südlage, Abstellraum, Auto-Stellplatz, Gem. Pool, zentrale Lage. 269.900€ ☎ **966 773 985** od. **616 939 326**, www.hf-immo.com



Playa Flamenca. Miraflores. Top Duplex-Penthouse, 105m² WF, 2 Schlafz., Wintergarten, Klima, Kamin, 57m² Terrasse, Meerblick, Gem. Pool, sehr schöne geschl. Anlage. 319.900 € ☎ **966 773 985**, **616 939 326**, www.hf-immo.com

Gesucht: Haus zwischen Calpe und Moraira, 2-3 SZ, 2 Bäder, Pool, Grundstück 600-1000 m², Preis bis 400.000 €. Wir freuen uns auf Ihren Kontakt.
info@impexone.ch
Tel: +41-76 577 46 45

CBZ
COSTA BLANCA ZEITUNG GRATIS
Anzeigenannahme:
☎ **+34-617 368 999**

Der Verlag haftet nicht für den Inhalt oder die inhaltliche Korrektheit der Anzeigen.

CBZ



Langzeitvermietung

Calpe, Wohnung, renoviert, ab Sept. - Juni z. Überwintern, bitte keine Tiere. ☎/WhatsApp **+49 176 55447536**.

Rentnerin sucht ab sofort 2 Zi. Wohnung/Haus ca. 60 m² zur Dauermiete. Denia u. Umgebung. ☎ **655 392 560**

Landschaftsarchitekten suchen verzweifelt 2SZ-Wohnung mit Klima i. d. Marina Alta. Wir sind ein Familienunternehmen (Mutter und Sohn) mit Studio in Benissa. Rente aus D, NR, keine Kinder. **WhatsApp: 612 247 054**

Wichtiger Hinweis:

Das valencianische Tourismusgesetz verpflichtet alle Inserenten von Ferienvermietungen beim Schalten einer Anzeige die Referenznummer mit anzugeben.

Weitere Infos:

https://www.gva.es/es/inicio/procedimientos?id_proc=19207



Ihre **CBZ**



Autos

Kaufe Autos - Motorräder sowie Wohnmobile - Boote und Jetski's. ☎ **687 278 406**.

Wir kaufen ihr Wohnmobil, Roller, PKW, Zustand, Alter, Kennzeichen egal. ☎ **653 251 371**

Historischer Mercedes: Cabrio 280 SL, BJ 1980, BM: R107. ITV: Neu. 4 Jahre Laufzeit da Historic. 24.000 Euro. ☎ **634 343 390**



Wohnwagen, Mobilheime

Wohnmobil Rivera Garage P, Fiat Ducato, 3,5t, L 7,35m, Bj. 2011, 134.500 km, VB 15.500 €. ☎ **660 042 352**



KFZ-Dienstleistungen

Autoummeldungen, schnell, preiswert, seriös, keine Handyfirma. Südliche Costa Blanca. EcoLex Bumiller & Partner info@ecolexpartner.com, ☎ **965 703 475**



Flughafendienste

Ihr **Flughafenservice** pünktl. + zuverlässig, nur klimatisierte Fahrzeuge einschl. 7-sitz. Bus f. gr. Gruppen: **696 595 497**

Flughafen Alicante / Valencia bis 8 Personen, auch Sperrgut, - zuverlässig - günstig. Großraum Dénia **699 310 211**



Chris Parking Airport Service Alicante

(+34) 603 518 439

www.chrisparking.com · info@chrisparking.com



Umzüge und Transporte

Hustrans

Transporte Deutschland • Spanien
E-Mail: hustrans@web.de

• Umzüge • Beiladungen • Auto + Motorrad - Transporte • Einlagerung

Standort: Deutschland / Oranienburg
Tel.: **0049 3301 20 72 986**
Mobil: **0049 170 50 40 119**

Standort: Spanien / Daya Nueva
Mobil: **0034 622 393 299**

Wir transportieren Ihr Umzugsgut preiswert und zuverlässig von Spanien nach Deutschland und zurück bis 15m³, speziell auch kleinere Beiladungen von Haus zu Haus! ☎ **+34 602 437 707**, KHSIndalo@gmail.com

Transporte - Umzüge: Auto- Motorrad - Beiladung - Einlagerungen. Service Center ☎ **0034 662 229 546** o. **0049 157 733 525 33**

TRANSPORTE
Spanien - Deutschland - Spanien
Umzüge, Beiladungen
(auch innerhalb Spaniens),
Einlagerungen. Kostengünstig
sicher!! **Siggi's**
SERVICE-CENTER
0034 662 229 546
0049 157 73352533

Nächste Tour nach Deutschland zw. dem 18.08. und 29.08.26 und zurück nach Spanien zwischen dem 29.08. und 6.09.2026. Neumann Transporte, Tel. **+34-635 853 990**, **+49-170 202 1071**, Mail: snsup.sven@yahoo.de



Boote und Zubehör

Bootsführerschein an einem Tag ohne Examen. Jetskis und Boote bis 6 Meter. ☎ **606 051 000**.



Sat und TV

DIGI-SAT - Ihr Deutscher Satfachmann! Service von Valencia - Alicante zu fairen Preisen. Umrüstung von Analog auf Digital, HDTV, Installation Überprüfung und Zubehör. ☎ **693 508 041**



Computer

Computer Tom, seit 1997 Ihr Profi-Partner: Computer/ TV / SAT/ Verkauf/ Reparatur/ Schulung. Calpe ☎ **689 227 716**, www.computer-tom.com

Computerprobleme? Handy streikt? Kein Internet? IT- u. Medienprofi mit über 30 J. Erfahrung bietet Hilfe u. Beratung vor Ort! Einfach anrufen: **682 540 144** oder info@bernhard-net.es

Computerservice von und mit Herz! IHK-Fachinformatiker bietet Vor-Ort Reparatur, Beratung und Schulung. Alle Computer, auch Smart Phone & Tablets, Apple & iPhone. ☎ **628 614 812**, www.rvhcomputer.com



Erneuerbare Energien

Photovoltaik, Klima & Wärmepumpen in Benissa, Calpe, Moraira usw., ☎ **603 282 712**, www.solarforfuture.info



Maler

Malerbetrieb Bolten seit 1997

- sämtliche Malerarbeiten
- Innen und Außen
- Fassadenanstrich mit 100% Acryl
- Firmensitz Teulada-Moraira
Tel. 608 760 447
malerbolten@gmail.com

Malerservice Robert für kleine und große Aufträge! Sauber, exakt, günstig! Raum Marina Alta. Mehr Info: **624 380 049**, www.malerservice-robert.com



Stellenangebote

Hast du Lust in Spanien zu leben und zu arbeiten? Wir suchen für unser Restaurant MEL Gusto in La Nucia einen erfahrenen Koch zur Verstärkung unseres Teams! **TEL: 965 079 554**

Wir suchen Verstärkung für unsere Werbeagenturen an der Costa Blanca für die Sponsoren-Akquise. Profis aus dem Marketing oder aus der Branche sind sehr willkommen, wir bieten aber auch Branchenfremden einen Einstieg. Wir bieten wöchentliche Bezahlung, Zuschuss zur KV, Gesundheitsvorsorge, Jahresendbonus und ein sehr angenehmes Arbeitsklima. Kontaktaufnahme für einen Vorstellungstermin bitte von 8:30 - 14 Uhr von Montag bis Freitag unter: **966 773 653**



Pflege und Betreuung

Biete Pflege/Alltagshilfe mit Referenzen in Raum Benissa, Calpe, Moraira, Javea. **963 053 816**

Pflegegeldanträge sowie Pflegegelderhöhung und Verhinderungspflege

schnell – diskret – erfolgreich

Sie erhalten schon jahrelang Pflegegeld? Wir holen mehr für Sie raus! Bezahlung nur bei Erfolg.

Tel. +34-643 299 473

Hilfe bei Anträgen & Beratungseinsätzen für Kranken- und Pflegekassen

kompetent - zuverlässig - unkompliziert

Sonja Lippert
exam. Altenpflegerin

+34 645 01 12 78



Sprachen & Unterricht

Lernen Sie Spanisch! Privatlehrer 10€, Dénia. Anfänger, Konversation, Intensiv Übersetzung. **865607446, 636800692**

Vereidigter Dipl.-Übersetzer/Dolmetscher (Deut. Span. Engl.) alle Urkunden, Recht, Medizin **961 737 396**, pweinert@gmx.de



Kontakte

Verwöhne Dich zu Hause mit Erotikmassage und mehr. **968 094 328** Dénia.

Valeria, attraktive brasilianische Blondine. Tantra Massagen und alles andere, was du dir wünschst! Privates Studio Denia **965 587 231**



Bekannschaften

Frau sucht Mann ab 75 Jahren für eine feste Beziehung. **961 337 552**



Allerlei Anderes Gesuche

Sammler-Sucht! Münzen aller Art aus aller Welt, Modeschmuck sowie Echtschmuck in jedem Zustand. Jegliche Art v. Uhren aller Preisklassen, Silberbestecke, Kannen usw. sowie Porzellan, Service, Figuren etc. Gerne unverbindlich telefonisch sowie per WhatsApp unter **641 044 094**



Allerlei Anderes Angebote

Steuern für Residente und Nichtresidente (auch online), Buchhaltung für Firmen, Kaufabwicklungen, Testamente u.v.m. bei EcoLex Bumiller & Partner in Torrevieja **965 703 475** Fax.: 966 703 507, info@ecolexpartner.com, www.ecolexpartner.com



Ledersofa grau, 2 x 2-Sitzer + 1 Sessel, alles zum Bett ausklappbar, neuwertig (NP 4.800 €) für 850 € abzuholen. **0049/170 4737985** (Calpe)

Biete Unterstützung im Haushalt, der Pflege und Versorgung für Senioren. Deutsch/Span./Engl. **961 020 024**

Wir kaufen Ihr Wohnmobil - Camper. Zustand, Alter, Kennzeichen egal. JPS Wohnmobile **963 251 371**

Hörgeräte & Service von Maike Fortak **www.hear-maike.eu** **965 446 384**



Tiermarkt

Kostenlos nehmen wir Sie zum Flughafen mit, wenn Sie eines unserer Tiere als Flugpate begleiten. Wir erledigen alles, von der Reservierung, Check-in bis zum Scan. Am Ankunftsflughafen brauchen Sie die Box nur vom Band zu nehmen und am Ausgang unseren Abholern zu übergeben, die das Tier kennen. Tierschutzverein Calpe - Benissa. **962 106 733**.



Dénia's Katzenschutzorganisation - Aldea Felina **www.aldeafelina.es** Zahlreiche verspielte und verschmuste Katzen sind im Tierheim angekommen. Wie die niedliche kleine **YAIZA** hier. Die meisten von ihnen haben ihre Gesundheitsuntersuchungen bestanden und sind bereit für eine Adoption. Sie suchen dringend ein echtes Zuhause und freuen sich auf Ihren Besuch. Zur Adoption von **YAIZA** oder eine unserer anderen Katzen, kontaktieren Sie uns bitte, um einen Termin zu vereinbaren – telefonisch über **WhatsApp 669 376 113** / E-Mail: **aldea@aldeafelina.es**

Tierheim APAD im Poligono Industrial Dénia. Besuchs.: tägl. v. 11-12.30 u. 16.30-17.30 Uhr. Für Spenden aller Art (Leinen, Spielsachen, Futter, Flohhalsbänder etc.) bedanken wir uns herzlich! **966 427 678**, **info@apad-apad.org**, **www.apad-apad.org**

CremPet Tierbestattung Costa Blanca Wir sind für Sie da, wenn der Zeitpunkt des Abschiedes gekommen ist. Ihre Begleiter für einen würdevollen Abschied! web: **http://www.crempet.es** Mobil: **+34 641 066 604** Mobil: **+49 172 206 8206**

Aus gesundh. Gründen abzugeben: Maine Coon, Ragdoll, Mixe, mit und ohne Stammbaum. Torrevieja, Info **WhatsApp 686 631 703**

K	W	B	R	I					
L	E	V	A	N	T	E	T	A	H
E	L	C	I	D	H	I	B	I	S
E	M	S							
M	I								
E	S								
E	N	T	E						
A									
A	B	B	A						
T	I	E	R						
P	L	A	T	A	N	E	R	I	B

3	2	7	6	4	5	9	8	1
9	5	1	2	7	8	6	3	4
8	6	4	3	9	1	2	7	5
6	8	3	4	5	2	1	9	7
5	7	2	1	3	9	8	4	6
4	1	9	8	6	7	5	2	3
2	9	6	7	1	4	3	5	8
7	3	8	5	2	6	4	1	9
1	4	5	9	8	3	7	6	2



Zahnärzte, -techniker

clínica dental kirchner
Deutsche Zahnarztpraxis
www.k-dental.eu

Dr. med. dent.
Christian Kirchner
info@k-dental.eu

- Allgemeine Zahnheilkunde
- Zahnersatz
- 3D-Implantologie
- Deutsches Meisterlabor

Öffnungszeiten: Täglich 9:00 - 18:30 Uhr
Donnerstag bis 20 Uhr

Carrer Dr. Fleming, 15
03710 CALP **96 583 2844** • Notfälle: 620 69 79 09

Von Fitness & Gesundheit über Reise & Freizeit bis zu Rezepten und Basteltipps

Kostenlos und zum Download finden Sie in unserer digitalen Mediathek auf **costanachrichten.com** viele Magazine und Informationen. Schauen Sie doch mal rein!

https://www.costanachrichten.com/sub/elibrary/shop

CBN BUCH SHOP

Der Traum vom sonnigen Lebensabend in Spanien lässt viele nicht mehr los – doch wie gelingt der Schritt in die neue Heimat wirklich? Dieses Buch begleitet Sie durch die emotionalen und praktischen Herausforderungen des Auswanderns ab 60.

Psychologische Vorbereitung: ■ Wie überwinde ich Ängste vor dem Neuanfang?

■ Abschied nehmen von Gewohntem ■ Tipps für einen gelungenen Übergang

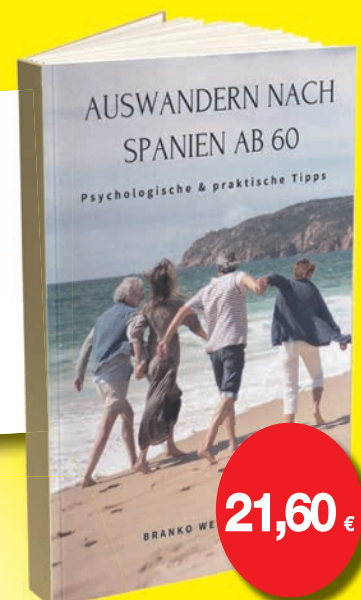
■ Neue soziale Kontakte knüpfen ■ Rechtliche & finanzielle Planung ... und vieles mehr!

Dieses und weitere Bücher erhalten Sie in unserer Geschäftsstelle in **Benissa**, C/ Doctor Vicente Buigues, 4 (ggü. Supermarkt Masymas), online unter **https://extra.costanachrichten.com/shop/** oder per Mail an **leser@costanachrichten.com**

Auswandern nach Spanien ab 60

Psychologische & praktische Tipps

Von Branko Weitzmann



21,60 €

Die Costa Blanca. Immer dabei.

Weil Paella nicht gleich Paella ist.
Und Fiesta nicht gleich Fiesta.

Authentische Einblicke und Insider-Tipps,
die kein anderer Reiseführer bietet.
Mit der Enzyklopädie valencianischer
Reisegerichte – und den Fiestas,
die den Besuch wirklich lohnen.



Jetzt am Kiosk an der Costa Blanca, in der CBN-Geschäftsstelle
in Benissa, C/ Doctor Vicente Buigues, 4 (gegenüber Supermarkt
Masymas) oder online bestellen auf

extra.costanachrichten.com/shop